

DODATOK č. 1
K ZMLUVE S OZNAČENÍM ZMLUVA O NÁJME A ZMLUVA
O KÚPE PRENAJATEJ VECI (kúpna zmluva) ZO DŇA 13.10.2020

Prenajíateľ : **Obec Čelovce**
Čelovce 49, 082 14 Pušovce
IČO : 00 690 597
DIČ : 2021302987
č. ú. : SK68 5600 0000 0088 2631 2007
e-mail : celovce@nexta.sk
štatutárny orgán : Ján Kožlej, starosta obce

Nájomca : **Michal Krzák, rod. Krzák**
nar. _____ r. č. _____
Sibírska _____
štátna príslušnosť : Slovenská republika

I.
Úvodné ustanovenia

1. Účastníci tohto dodatku uzatvorili zmluvu s označením zmluva o nájme a zmluva o kúpe prenajatej veci (kúpna zmluva) zo dňa 13.10.2020 (ďalej len „zmluva“).

II.
Predmet dodatku

1. Účastníci tohto dodatku sa dohodli na tom, že prostredníctvom tohto dodatku upravujú zmluvu nasledovne :

a) mení sa úvodné označenie zmluvy z doterajšieho na takéto :

„Zmluva o nájme a zmluva o kúpe prenajatej veci uzatvorená podľa ustanovenia § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. a ustanovenia § 262 a § 489 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb.“,

b) mení sa označenie zmluvných strán z doterajšieho na takéto :

Prenajíateľ : **Obec Čelovce**
Čelovce 49, 082 14 Pušovce
IČO : 00 690 597
DIČ : 2021302987
č. ú. : SK68 5600 0000 0088 2631 2007
e-mail : celovce@nexta.sk
štatutárny orgán : Ján Kožlej, starosta obce

(ďalej len „prenajímateľ“ alebo „predávajúci“)

Nájomca : Michal Krzák, rod. Krzák
nar. _____ . č. _____
Sibírska
štátna príslušnosť : Slovenská
republika

(ďalej len „nájomca“ alebo „kupujúci“),

c) mení sa znenie I. článku, 1. bodu zmluvy z doterajšieho na takéto :

„Prenajímateľ je výlučným vlastníkom nehnuteľností, ktoré sú zapísané v liste vlastníctva č. 1, k. ú. Čelovce, obec Čelovce, okres Prešov a to pokiaľ ide o pozemok parcela C KN č. 6 zastavaná plocha a nádvorie o výmere 698 m², pozemok parcela C KN č. 7 záhrada o výmere 151 m², pozemok parcela C KN č. 8/1 záhrada o výmere 1.240 m² a rodinný dom s. č. 37, ktorý je postavený na pozemku parcela C KN č. 6 zastavaná plocha a nádvorie o výmere 698 m² (ďalej len „nehnuteľnosti“).“

d) mení sa znenie III. článku, 1. bodu zmluvy z doterajšieho na takéto :

„Prenájom medzi Prenajímateľom a Nájomcom sa dojednáva na dobu určitú do 31.10.2021.“

e) mení sa znenie IV. článku, 3. bodu zmluvy z doterajšieho na takéto :

„Nájomca sa zaväzuje, že počas doby platnosti tejto zmluvy zabezpečí celkovú rekonštrukciu prenajímanej nehnuteľnosti, konkrétne však iba pokiaľ ide o nehnuteľnosť zapísanú v liste vlastníctva č. 1, k. ú. Čelovce, obec Čelovce, okres Prešov a to rodinný dom s. č. 37, ktorý je postavený na pozemku parcela C KN č. 6 zastavaná plocha a nádvorie o výmere 698 m². Prenajímateľ v tejto súvislosti výslovne vyhlasuje, že poskytuje nájomcovi súhlas na zmenu vecí podľa ustanovenia § 667 ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. a to v rozsahu vykonania celkovej rekonštrukcie rodinného domu podľa predchádzajúcej vety až do celkových výdavkov vo výške 25.000 Eur. Rovnako tak prenajímateľ v tejto súvislosti výslovne vyhlasuje aj to, že dňa 13.11.2020 obdržal (ako platobné miesto) od úverujúcej banky nájomcu sumu vo výške 25.000 Eur, ktorú sa zaväzuje najneskôr do 30.11.2020 odovzdať nájomcovi za účelom zabezpečenia rekonštrukcie podľa tohto bodu.“

f) vymazáva sa druhá veta v V. článku, 1. bode zmluvy,

g) mení sa znenie VI. článku, 2. bodu zmluvy z doterajšieho na takéto :

„Nájomca je oprávnený doručiť prenajímateľovi oznámenie o uplatnení práva na kúpu prenájatej veci podľa tejto zmluvy po uplynutí doby nájmu podľa III. článku, 1. bodu zmluvy a po súčasnom ukončení rekonštrukcie prenajímanej nehnuteľnosti podľa IV. článku, 3. bodu zmluvy.“

h) dopĺňa sa VI. článok zmluvy o 4. bod, ktorý znie nasledovne :

„Prenajímateľ vyhlasuje, že v súvislosti s kúpou prenájatej veci obdržal od úverujúcej banky nájomcu dňa 13.11.2020 sumu vo výške 25.000 Eur (odhliadnuc od inej sumy vo výške 25.000 Eur podľa IV. článku, 3. bodu zmluvy), ktorá sa považuje za preddavok kúpnej ceny podľa I. článku, 3. bodu zmluvy. Pokiaľ ide o zaplatenie zvyšnej časti kúpnej ceny v zostávajúcej výške 25.000 Eur, tak sa prenajímateľ a nájomca dohodli na tom, že nájomca zaplatí prenajímateľovi túto

zvyšnú časť kúpnej ceny v zostávajúcej výške 25.000 Eur najneskôr do troch mesiacov odo dňa doručenia oznámenia prenajímateľovi o uplatnení práva na kúpu prenajatej veci podľa tejto zmluvy. Ďalej sa prenajímateľ a nájomca dohodli na tom, že od tejto zvyšnej časti kúpnej ceny v zostávajúcej výške 25.000 Eur sa odpočíta suma rovnajúca sa súčtu nájomcom zaplateného nájomného podľa V. článku, 1. bodu zmluvy.“,

i) mení sa znenie VII. článku, 3. bodu zmluvy z doterajšieho na takéto :

„Zmluvné strany berú na vedomie, že podpísaním zmluvy sú svojimi zmluvnými prejavmi viazané.“,

III. Záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok sa vyhotovuje v štyroch rovnopisoch.
2. Účastníci dodatku prehlasujú, že si obsah tohto dodatku pred jeho podpísaním dôkladne prečítali, že bol uzavretý po ich vzájomnom prejednaní, podľa ich slobodnej a vážnej vôle, určito a zrozumiteľne, nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok.
3. Na znak súhlasu s obsahom tohto dodatku ho účastníci dodatku vlastnoručne podpisujú.

V Čelovciach dňa 23.11.2020.

Obec Čelovce
Ján Kožlej, starosta obce

(úradne osvedčený podpis)

Michal Krzák

(úradne osvedčený podpis)